

**Zeitschrift:** Schweizer Revue : die Zeitschrift für Auslandschweizer  
**Herausgeber:** Auslandschweizer-Organisation  
**Band:** 32 (2005)  
**Heft:** 6

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 25.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



# Uhren. Käse. Banken. Haben wir etwas vergessen?

Im Prinzip nein. Nach wie vor werden schweizerische Tugenden wie Zuverlässigkeit, Qualität, Diskretion und Innovation hoch geschätzt. Vor allem im Ausland und erst recht in unserem Business: Sprachdienstleistungen. Unsere Übersetzungen entscheiden über Sympathie, Akzeptanz und Erfolg. Egal, ob es sich um wirtschaftliche, juristische, pharmazeutische oder Werbetexte geht. Nur ein Klischee ist inzwischen obsolet: die hohen Preise.

**An wen immer Sie Ihre Botschaft richten: CLS Communication AG hilft Ihnen, erfolgreich zu kommunizieren.**

**Business-Nummer Schweiz: +41-(0)848 205 000**

[www.cls-communication.com](http://www.cls-communication.com)



**ASN AG**  
Service for Expatriates  
Bederstrasse 51  
CH - 8002 Zürich  
Tel. +41 43 399 89 89  
Fax +41 43 399 89 88  
E-Mail: [info@asn.ch](mailto:info@asn.ch)

## Weltweiter Krankenversicherungsschutz, mit freier Arzt- & Krankenhauswahl

Seit der Einführung des Krankenversicherungsgesetzes (KVG) 1996 dürfen Personen, die im Ausland wohnen, nicht mehr grundversichert werden. Um diese Lücke zu füllen, haben viele Schweizer Krankenversicherungen eine auf 2, 3 oder 6 Jahre befristete Auslanddeckung angeboten. Nach Ablauf dieser Frist erlischt die Versicherungsdeckung.

**Eine Deckung nach Schweizer Standard im Ausland zu finden ist oftmals schwierig. Zudem könnte das Alter oder die Krankengeschichte das Vorhaben vereiteln.**

## IHI und ASN haben zusammen mit INTRAS und Sanitas eine Lösung entwickelt:

Alle Zusatzversicherten der INTRAS und Sanitas können bis zum Eintrittsalter von 79 Jahren **ohne Gesundheitsprüfung**, in die internationale Krankenversicherung „International Swiss Medical“ der IHI (International Health Insurance danmark a/s) wechseln.

Weitere Vorteile von „International Swiss Medical“:

- weltweiten Versicherungsschutz bei völlig freier Wahl von Spezialisten, Krankenhäusern usw.,
- uneingeschränkten Versicherungsschutz - unabhängig von beruflicher Tätigkeit, Freizeitgestaltung und ausgeübten Sportarten,
- garantierter Verlängerung des Versicherungsschutzes auf Lebenszeit - unabhängig von Alter und Gesundheitszustand.

## Sind Sie interessiert?

Bitte kontaktieren Sie die ASN AG.